



**TRUMPF**



TRUMPF

# Davranış İlkeleri





## **TRUMPF için uyumluluk, hepimizin hergün taşıdığı bir sorumluluktur.** Nicola Leibinger-Kammüller

### **Değerli iş arkadaşlarımız,**

Uyumluluk sözcüğü, hukuka ve yasalara bağlılık konusundaki sorumluluğumuzu yansıtır.

Bu uyumluluk, çalışanlar, yöneticiler ve iş ortakları olarak hepimizi kapsamaktadır. Her birimizin iş yaşamındaki davranışları kritik önem arz etmektedir. Bu nedenle şirketin yönetim kurulu olarak bu davranış ilkelerinde, iş ilişkilerimizdeki ahlaki davranış kurallarına uymak için hepimizin dikkate alması gereken temel kuralları bir araya getirdik. Davranış ilkelerinin amacı, özellikle kritik durumlarda olmak üzere günlük yaşantımızda bize yol göstermektir.

Şirketin yönetim kurulu ve büyük bir aile olarak, herkesin kurallara uyduğu ve aynı zamanda yeri geldiğinde soru ve endişelerini açık biçimde dile getirebildiği bir kültür inşa etmek ve yaşatmak istiyoruz. Herkesin TRUMPF'un bu ilkelerine ve değerlerine uygun hareket etmesi gerekir.

Uyumluluk TRUMPF için yeni moda bir sözcük değil, hepimizin her gün taşıdığı sorumluluğun bir yansımasıdır. Yönetim kurulu olarak bu değerler doğrultusunda hareket ediyor ve TRUMPF bünyesindeki herkesin aynı şekilde hareket etmesi için tüm gayretimizi gösteriyoruz.

Göstermiş olduğunuz hassasiyetiniz için hepimize teşekkürlerimi sunuyorum.

Nicola Leibinger-Kammüller  
Yönetim Kurulu Başkanı





**Sevgili İş Arkadaşlarım,**

Uygunluk bir tavır meselesidir.

TRUMPF davranış kurallarımız ve değerlerimiz, uygunluğa olan ortak inancımızın temelini oluşturuyor. Bunlar günlük çalışmamızı şekillendiriyor ve duruşumuzu ifade ediyor.

Davranışınızın uygun olup olmadığından emin değilseniz, bu ilkelere göre hareket edin ve iç sesinize kulak verin. Çünkü kendi iç sesine göre hareket edenler, çoğu zaman her şeyi doğru yapar. Buna güvenin!

Bu bağlamda yönetici kadrolarımızın örnek davranışları da önemli. Özellikle bunların uygunluk açısından net bir çizgide ilerlemeleri ve davranış kurallarının ve TRUMPF değerlerinin yaşandığından emin olmaları gerekiyor.

Sürdürülebilir bir uygunluk kültürü, ortak hedefimizdir. Bu, kural ihlallerine karşı en iyi önlem ve uzun vadeli başarımızın garantisidir.

Hep birlikte uygunluğu günlük çalışmamızın temel ilkesi olarak kurumsal kültürümüze sağlam bir şekilde oturtabiliriz. Gelin, duruşumuzu sergileyelim.

Çünkü TRUMPF uygunluğu yaşıyor ve herkes buna katılıyor!

Saygılarımla  
Christian Greger  
Chief Compliance Officer & General Counsel

# İçindekiler

## 01



### Davranış ilkelerimiz hakkında

Neden davranış ilkelerimiz var?	09
Davranış ilkeleri kimler için geçerli?	09

# 02



## Davranış ilkelerimizin esasları

**En temel ilkemiz:**  
Yasalara uygun davranıyoruz. 12

**Toplumun bir parçası olarak tutumumuz:**  
Sosyal sorumluluk taşıyoruz. 13

**Günlük işlerimizdeki tutumumuz:**  
Her zaman dürüst davranıyoruz. 16

# 03



## Davranış ilkelerimize uyulması

**Nasıl ihbarda bulunabilirim?** 32

**İhbarda bulunduktan sonra ne oluyor?** 34

**Yol gösterme** 35





# 01

## Davranış ilkelerimiz hakkında

### **Neden davranış ilkelerimiz var?**

Davranış ilkelerinin amacı, istenmeyen durumların önüne geçmek için TRUMPF bünyesindeki herkese yol göstermektir. Bu nedenle iş hayatındaki temel davranış kurallarının bir yansımasıdır. Hedefimiz, TRUMPF bünyesindeki herkesin etik bir çerçevede ve sorumluluk bilinciyle hareket etmesini sağlamaktır.

### **Davranış ilkeleri kimler için geçerli?**

Hangi pozisyonda ve dünyanın neresinde olursa olsun, TRUMPF bünyesindeki herkes davranış ilkelerine uymalıdır. Tüm çalışanlarımızın doğru kararlar alabilmesi ve yasalara uygun davranması için, yönetim kadrolarımız da yol göstermek ve destek sunmakla yükümlüdür.



# 02

## Davranış ilkelerimizin esasları

### En temel ilkemiz:

Yasalara uygun davranıyoruz. 12

### Toplumun bir parçası olarak tutumumuz:

Sosyal sorumluluk taşıyoruz.

İnsan hakları 13

Çevre 14

Bağışlar ve sponsorluklar 15

### Günlük işlerimizdeki tutumumuz:

Her zaman dürüst davranıyoruz.

Yolsuzluğa karşı olma 16

Hediyeler, davetiyeler ve diğer hibeler 17

Çıkar çatışmalarının önlenmesi 18

Adil rekabet 19

Doğru kayıt tutma 20

Vergi ve gümrük hükümleri 21

Dış ticaret hukuku ve ihracat kontrolü 22

Kara para aklamanın ve terörizmi  
finans etmenin yasaklanması 23

İş güvenliği 24

Ürün uyumluluğu 25

Veri gizliliği 26

Sır tutma 27

Siber güvenlik 28

Şirket mülkiyeti 29

## En temel ilkemiz: Yasalara uygun davranıyoruz.

### Neleri kapsamaktadır?

Yasalara aykırı davranmak, prestijimize zarar vermenin ötesinde ahlak dışı ve cezaya tabi olduğu için TRUMPF'a olumlu bir getirisi söz konusu değildir.

### Temel ilkemiz

Faaliyet gösterdiğimiz tüm ülkelerde hukuka ve yasalara uygun davranmak, temel değerlerimize uygun davranmakla eşdeğerdir. Yasalara aykırı davranan çalışanlarımız, haklarında soruşturma başlatılacağına da bilincinde olmalıdır. Bu nedenle yasalara uygun davranmak, çalışanlarımızın kendisini de güvenceye almaktadır.



### Bunun benim için anlamı nedir?

- Sorumluluk alanımda geçerli olan yönetmelikler hakkında bilgi alıyorum ve bunlara uyuyorum.
- Belirsizlik durumunda yöneticilerime, bağlı bulunduğum alt kuruluşun yerel uyumluluk direktörüne, uyumluluk ekibine veya TRUMPF'taki konunun uzmanlarına başvuruyorum.

### Örnek

Bir iş ortağınız size değerli bir yılbaşı hediyesi veriyor.

### Bu durum neden kritik olabilir?

Rüşvet olabilir. Hediyein iş ile ilgili kararlarınızı yanlış şekilde etkileyeceğini düşünmeseniz bile, hediyein değeri yönetmeliklerde belirtilen referans değerleri aşmamalıdır. Tereddütleriniz varsa hediye kabul etmeyin. Hediye kabul etmemeniz mevcut koşullar gereği nezaketsizlik olarak karşılanacaksa veya uzun uğraşlar gerektiriyorsa, yöneticilerinize başvurarak sonraki adımlarla ilgili bilgi alın. Şeffaflık başlıca yükümlüğümüzdür.

## Toplumun bir parçası olarak tutumumuz: Sosyal sorumluluk taşıyoruz.

### İnsan hakları

#### Neleri kapsamaktadır?

Birleşmiş Milletler İnsan Hakları Evrensel Beyanname, insan haklarına uyulması konusunda uluslararası kamuoyunun hangi sorumluluklara ve beklentilere sahip olduğunu açıklar.

#### Temel ilkemiz

İnsan haklarının korunması ile ilgili dünya çapında geçerli kuralları dikkate alıyoruz, koruyoruz ve teşvik ediyoruz. Tüm insan haklarının eşit değere sahip olmasının ötesinde, TRUMPF açısından aşağıdaki haklar ekstra önem arz etmektedir:

- Fırsat eşitliği hakkı ve ayrımcılığa uğramama hakkı
- Her türlü çocuk işçiliğinin ve zorla çalıştırmanın yasaklanması
- İfade ve bilgi alma özgürlüğü, meslek örgütü kurma ve katılma hakkı
- Sağlık, güvenlik, iş standartları ve sosyal standartlar ile ilgili haklar

Bunlar sadece TRUMPF bünyesindeki iş yaşamında değil, aynı zamanda iş ortaklarımızla kurduğumuz ilişkilerde de geçerlidir.

#### Bunun benim için anlamı nedir?

- Fırsat eşitliği ve eşit davranma ilkelerine uyuyorum. Cinsiyet, ten rengi, uyruk, siyasi görüş, etnik veya sosyal köken, din, yaş, cinsel yönelim veya başka türlü nedenlerle hiç kimseye ayrımcılık uygulamıyorum ve ayrımcılığa müsamaha göstermiyorum.
- Kendi iş ortamımda insan hakları ihlalleri ile ilgili ihbar söz konusu olduğunda, bu ihlallerin önlenmesini veya ortadan kaldırılmasını sağlayacak adımlar atıyorum. Gerektiğinde uyumluluk ekibine başvuruyorum.

#### Örnek

Satin alma departmanında çalışıyorsunuz ve alt tedarikçilerden birinin, Kongo'daki çocuk işçiliğine müsamaha gösterilen altın madenlerinden gelen altınları kullandığı ile ilgili ihbar alıyorsunuz.

#### Bu durum neden kritik olabilir?

Bu tip bir davranış, TRUMPF değer anlayışına uygun değildir. Bu iş ortağı ile sürdürülen ilişkiler gözden geçirilmeli ve duruma göre önlemler alınmalıdır.



## Toplumun bir parçası olarak tutumumuz: Sosyal sorumluluk taşıyoruz.

### Çevre

#### Neleri kapsamaktadır?

TRUMPF gelecek nesillere yönelik sorumluluğu kapsamında, enerjinin, malzemelerin ve kaynakların dikkatli kullanılmasını ve çevreye yönelik olumsuz etkilerin en aza indirilmesini görev saymaktadır.

#### Temel ilkemiz

TRUMPF, dünya çapında öncü bir teknoloji şirkettir. Ürün ve hizmetlerdeki yüksek standartlarımız, enerji ve kaynak kullanımını da kapsamaktadır. Bu nedenle küresel iklim güvenliği hedeflerine bağlı kalıyor ve iklim stratejimizle uluslararası iklim sözleşmelerinin hedeflerini destekliyoruz. Bu konuda kaynak tüketiminin uzun vadede azaltılması ve verimli teknolojilerin icat edilerek kullanılması belirleyici öneme sahiptir. Faaliyetlerimizin çevre üzerindeki yükünü minimuma düşürmeyi amaçlıyoruz.

#### Bunun benim için anlamı nedir?

- Günlük iş yaşamımda kaynakları ve enerjiyi tasarruflu ve dikkatli kullanıyorum.
- Çalışmalarımda mümkün olduğu sürece çevre güvenliğini göz önünde bulunduruyorum.

Departmanınızda kaynak tüketimini azaltabilecek bir fikriniz mi var?

Yöneticileri ve TRUMPF'taki sürdürülebilirlik uzmanlarını fikriniz hakkında bilgilendirin.



## Toplumun bir parçası olarak tutumumuz: Sosyal sorumluluk taşıyoruz.

### Bağışlar ve sponsorluklar

#### Neleri kapsamaktadır?

TRUMPF, uzun vadeli düşünerek sorumluluk bilinciyle hareket eden bir aile şirkettir. Bu düşünce doğrultusunda TRUMPF, hem bizler hem de toplum açısından değer yaratmak amacıyla bağışlarda ve gönüllülük temeline dayalı geri ödemesiz hibelerde bulunmaktadır. Öte yandan TRUMPF, kendi reklam ve halkla ilişkiler çalışmalarını gerçekleştirmek için de sponsorluklara imza atmakta ve sözleşmelerle karşılığı belirlenmiş hibelerde bulunmaktadır.

#### Temel ilkemiz

TRUMPF bünyesindeki bağışlar ve sponsorluklar, sadece yasal düzenlemelere uygun şekilde gerçekleştirilmektedir. Bu koşullar bağış ve sponsorluk çalışmalarında yer alan temaları, alıcıların ve sponsorluk partnerlerinin seçilmesini ve bunun yanı sıra bağış ve sponsorluk çalışmalarında uyulması gereken davranış kurallarını da kapsamaktadır. Burada hedef bütünlüklü bir strateji oluşturulması ve TRUMPF'un kamuoyu nezdindeki prestijinin korunmasıdır.

#### Bunun benim için anlamı nedir?

- Bağış veya sponsorluk planlaması söz konusu olduğunda, bağış ve sponsorluklarla ilgili kurallara uyuyorum.
- Sorularım için yöneticilerime, bağlı bulunduğum alt kuruluşun yerel uyumluluk direktörüne veya TRUMPF'taki bağış ve sponsorluk uzmanlarına başvuruyorum.

#### Örnek

Bir müzenin bağış sorumlusu, ilkbaharda açılması planlanan bir sergi için sponsorluk talebinde bulunuyor veya bir müşteri kendi spor kulübü için bağış talebinde bulunuyor.

#### Bu durum neden kritik olabilir?

TRUMPF'un bağış ve sponsorluk uzmanları ile bağış ve sponsorluğun mümkün olup olmadığı veya ne şekillerde mümkün olduğu önceden görüşülerek açıklığa kavuşturulmadığı takdirde, vergiler, yasalar ve TRUMPF bünyesinde geçerli olan yönetmelikler ihlal edilebilir.

## Günlük işlerimizdeki tutumumuz: Her zaman dürüst davranıyoruz.

### Yolsuzluğa karşı olma

#### Neleri kapsamaktadır?

Yolsuzluk, şahsi avantajlar elde etmek amacıyla kendisine güvenilerek verilen bir görevin kötüye kullanılmasıdır. Özel kararlar alınmasına neden olur, rekabeti zedeler ve topluma zarar verir. Bu nedenle yolsuzluğun kabul edilmesi mümkün değildir.

#### Temel ilkemiz

Yolsuzluğu reddediyoruz. İş ortaklarımıza usulsüz avantajlar sunmuyoruz ve bize sunulması durumunda da kabul etmiyoruz. Yolsuzluk izlenimini bile uyandırmamak için her zaman şeffaf hareket ediyoruz.

#### Bunun benim için anlamı nedir?

- Kimseye kesinlikle rüşvet vermiyorum ve kesinlikle rüşvet almıyorum.
- Belirsizlik durumunda yöneticilerime, bağlı bulunduğum alt kuruluşun yerel uyumluluk direktörüne veya uyumluluk ekibine başvuruyorum.
- Yolsuzluk ihbarı aldığımda hemen gerekli birimlere haber veriyorum.



#### Örnek

TRUMPF satış departmanında çalışıyorsunuz ve bir aracı ile iş yapmak istiyorsunuz. Aracı, sözde daha esnek olmak adına yazılı ücret anlaşması olmadan size destek sunuyor.

#### Bu tip bir yaklaşım doğru değildir.

Satıcılara, aracılar veya danışmanlara yapılan ödemelerin ön koşulu yazılı anlaşmalardır. Bu ödemeler sadece izin verilen ve gerçekten yerine getirilen hizmetler için yapılmalı ve hizmetlerin karşılığı olarak makul aralıklarda olmalıdır.

## Günlük işlerimizdeki tutumumuz: Her zaman dürüst davranıyoruz.

### Hediyeler, davetiyeler ve diğer hibeler

#### Neleri kapsamaktadır?

Uygun olmayan işler karşılığında iş ortaklarına ve devlet memurlarına hediye, davetiye veya başka türlü hibeler verilmesi ve alınması yasaktır. Ancak, bir iş ortağı ile nezaket, misafirperverlik veya genel takdir çerçevesinde alışılmış alışverişler yapılabilir. Pahalı veya gizli hibeler genel olarak şüphe uyandırır ve soruşturma başlatılmasına neden olabilir.

#### Temel ilkemiz

Hediyeler, davetiyeler ve başka türlü hibeler, genel kabul gören etik standartlar çerçevesinde verilir alınabilir ancak kesinlikle uygun olmayan bir yönde etki etme olarak yorumlanabilecek şekilde olmamalıdır. Devlet memurları ile ilişkiler son derece kısıtlı olmalıdır ve ilgili yönetmelikler dikkate alınmalıdır.

#### Bunun benim için anlamı nedir?

- İlgili yönetmelikleri öğreniyorum ve bunlara harfiyen uyuyorum.
- Veren veya alan kişinin devlet memuru olup olmadığını kontrol ediyorum.
- Belirsizlik durumunda yöneticilerime, bağlı bulunduğum alt kuruluşun yerel uyumluluk direktörüne veya uyumluluk ekibine başvuruyorum.

#### Örnek

TRUMPF satın alma departmanında çalışıyorsunuz. Tedarikçilerden biri, sizi yıllık deneyimlerini paylaşmak için bir hafta sonu bir otele davet ediyor. Programa göre cumartesi günü boş geçerken deneyim paylaşma görüşmesi ise pazar günü yola çıkmadan hemen öncesine ayarlanmış.

#### Bu durum neden kritik olabilir?

Satın almacılar ile tedarikçiler arasında deneyim alışverişi gayet olağandır. Ancak önerilen bu plana göre otelde kalma ve boş bir gün bulunması kritik bir ayrıntıdır ve iş görüşmesi geri planda kalmaktadır. Bu da rüşvet ve yolsuzluk izlenimi uyandırabilir. Bu nedenle bu daveti reddedin.

## Günlük işlerimizdeki tutumumuz: Her zaman dürüst davranıyoruz.

### Çıkar çatışmalarının önlenmesi

#### Neleri kapsamaktadır?

Bir TRUMPF çalışanının şahsi çıkarları TRUMPF çıkarları ile aksi yönde olduğu takdirde çıkar çatışması söz konusudur. Çıkar çatışmaları özellikle TRUMPF çalışanlarının ek faaliyetlerinden veya TRUMPF çalışanları ile iş ortakları arasındaki şahsi ilişkilerden kaynaklanabilir.

#### Temel ilkemiz

İş ile ilgili çıkarları ve şahsi çıkarları kesinlikle birbirine karıştırmıyoruz ve TRUMPF'taki işimizi şahsi fayda elde etmek için kullanmıyoruz.

#### Bunun benim için anlamı nedir?

- Çıkar çatışması ihtimalini dahi önleyerek her türlü çıkar çatışması ihtimalini veya mevcut çatışmaları üst yöneticilerime bildiriyorum.

- TRUMPF iş ortaklarına şahsi amaçlar doğrultusunda iş vermiyorum.
- İş ortaklarını şahsi çıkarlarım doğrultusunda seçmiyorum.
- Ek iş almadan veya rakip bir firma, bir müşteri ya da bir tedarikçi ile herhangi bir mali durum söz konusu olduğunda, yöneticilerimin ve insan kaynaklarının onayını alıyorum.
- Belirsizlik durumunda yöneticilerime, bağlı bulunduğum alt kuruluşun yerel uyumluluk direktörüne veya uyumluluk ekibine başvuruyorum.

#### Örnek

İşiniz kapsamında birkaç tedarikçinin teklifini inceliyorsunuz. En iyi teklifin iyi bir arkadaşınıza ait firmadan geldiğini görüyorsunuz.

#### Bu durum neden kritik olabilir?

Bu noktada kendi çıkarlarınızı TRUMPF'un çıkarlarından önce tutma riski bulunmaktadır. İş ile ilgili çıkarlar ve şahsi çıkarlar tamamen ayrı tutulmalıdır. Bu nedenle durumu yöneticilerinize bildiriyor ve çıkar çatışması ihtimalini önlemek için karar alma sürecinden çekiliyorsunuz.





## Günlük işlerimizdeki tutumumuz: Her zaman dürüst davranıyoruz.

### Adil rekabet

#### Neleri kapsamaktadır?

Adil ve serbest rekabet, geçerli rekabet ve kartel yasaları ile korunur. Bu yasalar, rekabete usulsüz kısıtlamalar getirerek piyasada rekabet dezavantajlarının oluşmasını önler. Özellikle fiyatların ve koşulların dile getirilmesi, pazarların, müşterilerin veya bölgelerin paylaşılması ve iş stratejilerinin birbirine göre ayarlanması yasaktır. Bunların sadece açık şekilde dile getirilmesi değil, bu doğrultuda hareket edilmesi de yasaktır. Bu yasakların ihlalleri rekabet kurumları tarafından sürekli takip edilmektedir ve gerektiğinde para ve hapis cezaları ile sonuçlanabilmektedir.

#### Temel ilkemiz

Rekabet konusunda rakiplerimiz ile ortak hareket etmiyoruz ve işlerimizi her zaman serbest rekabet ilkelerine göre yürütüyoruz. Rekabeti korumaya yönelik yasalara uyuyoruz.

#### Bunun benim için anlamı nedir?

Rakiplerimizle şu konuları asla konuşmuyorum:

- Fiyatlar ve diğer koşullar
  - Pazar, müşteri veya bölge paylaşımları
  - İhalelere katılma veya katılmama
- Belirsizlik durumunda yöneticilerime, bağlı bulunduğum alt kuruluşun yerel uyumluluk direktörüne veya uyumluluk ekibine başvuruyorum.

#### Örnek

Bir fuarda rakip bir firmanın çalışanı ile sohbet ediyorsunuz. Karşınızdaki kişi sizden fiyat bilgisi almaya çalışıyor.

#### Bu durum neden kritik olabilir?

Bu tip bir görüşme, geçerli rekabet ve kartel yasalarının ihlal edilmesine neden olabilir ve hem siz hem de TRUMPF açısından ciddi sonuçlar doğurabilir. Görüştüğünüz kişiye ilk olarak ve çok net bir şekilde, bu konuda herhangi bir bilgi paylaşmayacağınızı belirtin. Görüşmeyi sonlandırın, kayıt altına alın ve uyumluluk ekibine bilgi verin.

## Günlük işlerimizdeki tutumumuz: Her zaman dürüst davranıyoruz.

### Doğru kayıt tutma

#### Neleri kapsamaktadır?

İşimizi yaparken ortaya çıkan bilgileri her bir araya getirdiğimizde bir kayıt oluşur. Doğru tutulan kayıtlar strateji geliştirme, tahmin oluşturma, planlama, yönetim ve kontrol gibi amaçlara hizmet eder. Bunun dışında doğru tutulan kayıtlar, resmi kurumlar, iş ortaklarımız ve kamuoyu nezdinde güven tesis etmemizi sağlar. Bütün bunların yanı sıra, bu kayıtlar ticaret ve vergi hukuku bakımından kritik bir öneme sahiptir.

#### Temel ilkemiz

Kayıtlarımızı eksiksiz, doğru, zamanında, sınıflandırılmış ve yasal gerekliliklere uygun şekilde tutuyoruz. Verilerin doğru ve profesyonel şekilde sunulmasına özen gösteriyoruz.

#### Bunun benim için anlamı nedir?

- İş ile ilgili tüm ayrıntıları doğru, eksiksiz ve zamanında kayıt altına alıyorum.
- Yanlış bilgileri kayıt altına almıyorum.
- Bir işleme başka bir görünüm kazandırmak için kayıtlarda manipülasyon yapmıyorum veya bilgileri kayıt dışında tutmuyorum.
- Çalışma sürelerimi doğru şekilde kayıt altına alıyorum ve kişisel verilerimi güncel tutuyorum.
- Belirsizlik durumunda yöneticilerime, bağlı bulunduğum alt kuruluşun yerel uyumluluk direktörüne, uyumluluk ekibine veya TRUMPF'teki konunun uzmanlarına başvuruyorum.



#### Örnek

Sipariş edilen bir makine için fatura müşteriye gönderilmiş ve 20 Aralık olarak kayıtlara girilmiştir. Ancak müşteri, makineyi alırken teşvik almak için asıl faturanın iptal edilerek 24 Ocak tarihli yeni bir fatura düzenlenmesini talep etmektedir.

**Lütfen bu tip davranışlardan uzak durun.** Gerçekle örtüşmeyen kayıtlar ciddi sonuçlara ve hatta bu örnekte olduğu gibi ceza almanıza neden olabilir.

## Günlük işlerimizdeki tutumumuz: Her zaman dürüst davranıyoruz.

### Vergi ve gümrük hükümleri

#### Neleri kapsamaktadır?

Vergiler devletin işlemesi için önemli katkı sunar. Vergi ile ilgili hükümler arasında kurumlar vergisi, sigorta vergisi ve gelir vergisi yer alırken gümrük ile ilgili hükümler arasında da malların dolaşıma sokulması için tahsil edilen gümrük ücretleri yer almaktadır. Vergi ve gümrük yasalarına uyulması iş ortakları, finans kurumları ve kamuoyu nezdinde güven tesis edilmesini sağlar. Bu yasalara uyulup uyulmadığı, resmi makamlar tarafından düzenli olarak kontrol edilmektedir. Bu yasaların ihlal edilmesi ciddi yaptırımlara tabidir.

#### Temel ilkemiz

Geçerli vergi ve gümrük yasalarına uyuyoruz. Bunun için de vergi ve gümrük ücretlerini doğru ve zamanında ödeyeceğimizi beyan ederek belirlenen vergi ve ücretleri usulüne uygun şekilde ödememiz gerekir.

#### Bunun benim için anlamı nedir?

- Belirsizlik durumunda TRUMPF vergi ve gümrük yetkililerine başvuruyorum.
- Vergi ve gümrük yasalarının ihlal edildiğine dair bir ihbar aldığımda yöneticilerime, bağlı bulunduğum alt kuruluşun yerel uyumluluk direktörüne, uyumluluk ekibine veya TRUMPF'taki konunun uzmanlarına başvuruyorum.

#### Örnek

Makineyi ithal eden bir müşteri, ithalat için faturaya yazdığımız tutardan daha düşük bir tutar ile fatura düzenlememizi talep ediyor. Makineyi daha düşük bir bedel ile ithal edebileceğini belirtiyor.

Müşteriye, TRUMPF'un sözleşmede mutabakata varılan toplam değer altında bir fatura düzenleyemeyeceğini bildirin. Aksi takdirde TRUMPF verginin az ödenmesinde pay sahibi olacaktır.

## Günlük işlerimizdeki tutumumuz: Her zaman dürüst davranıyoruz.

### Dış ticaret hukuku ve ihracat kontrolü

#### Neleri kapsamaktadır?

TRUMPF gibi dünya çapında faaliyet gösteren bir firma için, dış ticaret yasalarına uyulması kritik öneme sahiptir. Dış ticaret yasaları, malların, teknolojilerin ve yazılımların ihraç edilmesi sırasında dikkate alınmalıdır. Gerekli izinler veya varsa yasaklar, gönderilen mala, gönderilen konuma, gönderilen şirkete ve malın hangi amaç doğrultusunda kullanılacağına bağlıdır. Mevcut ambargolar, yaptırım listeleri ve ikili kullanım kapsamındaki malların nihai kullanımı da kontrol edilmektedir.

#### Temel ilkemiz

Sınır ötesi ticarete geçerli tüm yasalara uyuyoruz. Bu durum özellikle mevcut ithalat ve ihracat kısıtlamalarının dikkate alınmasını ve gerekli izinlerin alınmasını kapsamaktadır.

#### Bunun benim için anlamı nedir?

- Belirsizlik durumunda TRUMPF'ta dış ticaret hukuku ve ihracat kontrolünden sorumlu yetkililere başvuruyorum.
- Dış ticaret yasalarının ihlal edildiğine dair bir ihbar aldığımda yöneticilerime, bağlı bulunduğum alt kuruluşun yerel uyumluluk direktörüne, uyumluluk ekibine veya TRUMPF'taki konunun uzmanlarına başvuruyorum.

#### Örnek

Bildiğiniz kadarıyla ambargo uygulanan bir ülkeye lazer göndermek isteyen potansiyel bir müşteriden bir talep alıyorsunuz.



TRUMPF'ta dış ticaret hukuku ve ihracat kontrolünden sorumlu yetkililer ile görüşerek, malın gönderileceği ülke için hangi ihracat kısıtlamalarının mevcut olduğunu öğrenin. Konuyu açıklığa kavuşturmadan TRUMPF'u böyle bir ülkeye mal ihraç etmek zorunda bırakan sözleşmeleri imzalamayın.

## Günlük işlerimizdeki tutumumuz: Her zaman dürüst davranıyoruz. Kara para aklamanın ve terörizmi finanse etmenin yasaklanması

### Neleri kapsamaktadır?

Dünyanın hemen her ülkesinde, kara para aklama ve terörizmin finanse edilmesi ile ilgili yasalar mevcuttur. Kara para aklama, yasa dışı yollarla kazanılan paranın kaynağını gizleyen ve yasal dolaşıma girmesini sağlayan her türlü faaliyettir. Yasa dışı paralar sözgelimi rüşvet ödemeleri ile kazanılabilir. Terörist faaliyetlerin gerçekleştirilmesi için terörist kişi ve kurumlara para veya başka sermayeler aktarıldığı takdirde, terörizmin finanse edilmesi söz konusudur. Hem kara para aklama hem de terörizmin finanse edilmesi ağır cezalar alınmasına neden olabilir.

### Temel ilkemiz

Yasal hükümlere uyuyoruz. Amacımız, sadece kara para ve terörle mücadele yasalarına uyan, ciddi iş ortakları ile ilişki kurmaktır.

### Bunun benim için anlamı nedir?

- İlgili yönetmelikleri öğreniyorum ve bunlara harfiyen uyuyorum.
- Kara para aklama veya terörizmin finanse edilmesine ilişkin şüphelerim olduğunda, işi hemen durdurarak yöneticilerime, bağlı bulunduğum alt kuruluşun yerel uyumluluk direktörüne veya uyumluluk ekibine başvuruyorum.

### Örnek

Macaristan merkezli bir tedarikçi, faturasına ait ödemenin Belçika'daki bir hesaba aktarılmasını talep ediyor.

### Bu durum neden kritik olabilir?

Bu durumda TRUMPF verginin az ödenmesinde pay sahibi olacaktır ve belki de yasa dışı yollarla kazanılmış paranın kaynağını gizlemeye katkıda bulunmuş olacaktır. Bu nedenle böyle bir talep açıklama gerektirmektedir. Bu öneriyi hemen kabul etmeyin ve tedarikçiye ödemenin neden Macaristan'daki bir hesaba yapılmasını istemediğini sorun. Devamında yapılması gerekenler için uyumluluk ekibine başvurun.



## Günlük işlerimizdeki tutumumuz: Her zaman dürüst davranıyoruz.

### İş güvenliği

#### Neleri kapsamaktadır?

İş güvenliği, esas itibarıyla tüm çalışanların beden sağlığını korumanın yanı sıra verimlilik, kalite, TRUMPF'un kamuoyundaki prestiji ve müşterilerin markaya duyduğu güven konusunda da ciddi bir etkiye sahiptir.

Kazaların çoğunun nedeni insan davranışlarıdır. Bu nedenle her bir çalışmamız, kendisini ve başkalarını tehlikeye atmayarak iş güvenliğine ve kazaların önlenmesine katkı sunmaktadır.

#### Temel ilkemiz

Şüpheli durumlarda güvenlik her zaman önceliğe sahiptir.

#### Bunun benim için anlamı nedir?

- Tehlike kaynaklarını fark ediyorum ve çalışma ortamımı dikkatli ve düzenli şekilde değerlendirmeye tabi tutuyorum.
- Güvenli olmayan durumları, kıl payı atlatılan kazaları ve her türlü kazaları yetkililere bildiriyorum.
- Belirsizlik durumunda yöneticilerime, bağlı bulunduğum alt kuruluşun yerel uyumluluk direktörüne, uyumluluk ekibine veya TRUMPF'taki konunun uzmanlarına başvuruyorum.



#### Örnek

Servis teknisyenisiniz ve müşteride bir takım makinesinin kurulumunu gerçekleştiriyorsunuz. Öngörülemeden durumlar nedeniyle kurulum beklenenden uzun sürüyor. Zaman planlamasının riske girdiğini gören müşteri, işinizi bitirmeniz için size baskı kuruyor ve güvenlik kurallarına titiz şekilde uymamanızı talep ediyor.

**Bu durum hakkında yöneticilerinize bilgi verin.** Çalışmalarınıza sakin şekilde devam edin. Güvenlik kurallarına her zaman uyun ve planlanan tarihler yerine her zaman güvenliğe öncelik verin.

## Günlük işlerimizdeki tutumumuz: Her zaman dürüst davranıyoruz.

### Ürün uyumluluğu

#### Neleri kapsamaktadır?

Piyasaya ürün sunan herkes, yüksek güvenlik standartlarını yerine getirmelidir. Ürünün amacına uygun, sağlık, çevre ve güvenlik açısından tehlike oluşturmayacak şekilde kullanılabilmesi ancak bu şekilde mümkündür.

#### Temel ilkemiz

Ürünlerimizin güvenliği ile ilgili yüksek standartlar koyuyoruz. Ürünlerimizi ve güvenlik konseptlerini, en son teknolojiye uygun şekilde geliştiriyoruz. Ürünlerimizi dünyanın bütün pazarlarında gözlemliyoruz. Olağan dışı durumlar söz konusu olduğunda uygun tedbirler alıyoruz.



#### Bunun benim için anlamı nedir?

- Ürünlerimizin tehlike oluşturabileceğini veya yasalara uygun olmadığını tespit ettiğimde hemen harekete geçiyorum.
- Şüpheli durumlarda yöneticilerime ve TRUMPF'taki ürün uyumluluğu uzmanlarına başvuruyorum.

#### Örnek

TRUMPF satış departmanında çalışıyorsunuz ve Amerikalı bir firmaya bir makine satmak istiyorsunuz. Müşteri bu makineyi Brezilya'da kullanmak istiyor. Müşteri Brezilya'daki makine emniyeti yönetmeliğine uyulmasını önemsemiyor ve ürün gereklilikleri belgesini ve kendi firmasındaki yönetmelikleri esas alıyor.

#### Bu tip bir yaklaşım doğru değildir.

Sözleşme imzalayarak uyulması zorunlu yasaları yürürlükten kaldırmak mümkün değildir. Brezilya'da piyasaya sunulan tüm makineler, Brezilya'daki makine emniyeti yönetmeliğine tabidir.

## Günlük işlerimizdeki tutumumuz: Her zaman dürüst davranıyoruz.

### Veri gizliliği

#### Neleri kapsamaktadır?

Veri gizliliğinin amacı, insanların kişisel verilerinin keyfi şekilde kullanılmasını önlemektir. Kişisel veriler, bir kişinin doğrudan veya dolaylı şekilde tespit edilmesini sağlayan tüm verilerdir. Kişisel verilerin işlenmesi ve kullanılması özel yasalara tabidir. Ayrıca kişisel veriler, sadece öngörülen amaçlar doğrultusunda kullanılabilir. Verilerin kullanılması için kişinin onayı veya başka türlü yasal dayanaklar mevcut olmalıdır.

#### Temel ilkemiz

İş arkadaşlarımızın, iş ortaklarımızın ve başka kişilerin kişisel verilerini güvenli şekilde ve sorumluluk bilinciyle kullanıyoruz. Kişisel verileri, sadece bize sunuldukları amaç doğrultusunda kullanıyoruz.

#### Bunun benim için anlamı nedir?

- Veri gizliliği ile ilgili geçerli olan yasaları ve yönetmelikleri öğreniyorum.
- Kişisel verileri sadece amacına uygun şekilde ve kişinin onayı veya başka türlü yasal dayanak mevcut olduğu sürece işliyorum.
- Belirsizlik durumunda yöneticilerime, bağlı bulunduğum alt kuruluşun yerel veri gizliliği yetkilisine veya veri gizliliği ekibine başvuruyorum.



#### Örnek

Departmanınızdaki tüm iş arkadaşlarınızın zaman verilerini görebildiğinizi tespit ettiniz.

İş arkadaşınızın adı ve kendisinin tespit edilmesini sağlayacak diğer bilgileri yer aldığı için, zaman verileri de kişisel verilerdir. Bu verilerin sadece yöneticileriniz veya zamanla ilgili görevliler tarafından görülmesi sağlanmalıdır.

## Günlük işlerimizdeki tutumumuz: Her zaman dürüst davranıyoruz.

### Sır tutma

#### Neleri kapsamaktadır?

Araştırma ve geliştirmeye ciddi para harcayan bir teknoloji şirketi olarak TRUMPF, yaptığı icatların, şirket ve meslek sırlarının ve teknik uzmanlık birikiminin korunmasına büyük özen göstermektedir. Ayrıca teknik olmayan bilgiler de (örn. satış verileri veya satın alma fiyatları) şirket sırrı olabilir.

#### Temel ilkemiz

Hassas bilgilere gereken titizliği gösteriyoruz. Gizli bilgilerin yetkisi bulunmayan üçüncü şahıslara ulaşmamasını sağlıyoruz. Aynı durum, iş ortaklarımızdan aldığımız gizli bilgiler için de geçerlidir. Bazı özel durumlar nedeniyle (örn. müşterilerin geliştirme konusundaki hassas hedefleri veya şirket devralma) ekstra gizlilik gerektiğinde, bu bilgileri iş arkadaşlarımızdan da gizli tutuyoruz.

#### Bunun benim için anlamı nedir?

- TRUMPF'un ve iş ortaklarının hassas bilgilerine gereken titizliği gösteriyorum ve bu bilgileri yetkisiz kişilere ulaştırmıyorum.
- İş ortaklarımız ile yapılan gizlilik anlaşmalarını dikkate alıyorum.
- Hassas bilgileri, sadece mutlaka bilmesi gereken kişilerle paylaşıyorum.
- Hassas bilgiler konusunda kamusal alanlarda (örn. iş seyahatleri, sosyal medya, diğer kamusal alanlar) son derece dikkatli davranıyorum.

#### Örnek

Ortak bir proje için bir müşteri size gizli bilgiler gönderdi. Müşteriye gitmek için yola çıktınız ve toplu taşımada evraklara bir kez daha göz atmak istiyorsunuz.

Bu gizli bilgilerin yetkisiz kişilere ulaşmayacağından emin olmanız gerekir. Aksi takdirde müşteri ile imzalanan gizlilik anlaşması ihlal edilebilir ve müşteri ile ilişkiler tehlikeye girebilir.



## Günlük işlerimizdeki tutumumuz: Her zaman dürüst davranıyoruz.

### Siber güvenlik

#### Neleri kapsamaktadır?

Siber güvenliğin amacı (bilgi güvenliği, IT güvenliği ve ürün güvenliği), TRUMPF'un, iş ortaklarının, müşterilerin ve çalışanların göreceği zararları engellemektir.

Bilgi güvenliği ve IT güvenliği teknik sistemlerimizi ve bilgilerimizi korumaya alırken, ürün güvenliği de ürünlerimizi siber saldırılara ve bunların açtığı zararlara karşı korumaktadır.

#### Temel ilkemiz

Güvenlik konusunda yüksek standartlar koyuyoruz ve biz de bu standartlara uyuyoruz.

TRUMPF, müşteriler, iş ortakları, ürünler ve iş arkadaşları ile ilgili bilgileri sorumluluk bilinciyle kullanmaktadır. İş süreçlerindeki ve ürünlerdeki bilgilerin korumaya muhtaç olup olmadığını belirleyerek gerekli kurumsal ve teknik tedbirleri alıyoruz.

#### Bunun benim için anlamı nedir?

- Siber güvenlik ile ilgili geçerli olan yasaları öğreniyorum ve bunlara uygun şekilde hareket ediyorum.

- Tehlike potansiyelinin söz konusu olduğunu veya güvenlikle ilgili yasaların ihlal edildiğini tespit ettiğimde hemen harekete geçerek yetkilileri bilgilendiriyorum.
- Ürünleri, sistemleri veya uygulamaları geliştirme aşamasında güvenliği sağlamak için en güncel teknolojiden yararlanıyorum ve hassas bilgilerin korunması için standart araçlar kullanıyorum.
- Belirsiz veya şüpheli durumlarda yöneticilerime başvuruyorum. Sorularım için siber güvenlik yetkilisine başvuruyorum.

#### Örnek

Proje yöneticisisiniz ve bulut tabanlı bir aracı kullanıma sokarak iş süreçlerini değiştiriyorsunuz.

Bunun için süreç sahibi ile bilgi güvenliği konusunda risk analizi gerçekleştirmeniz gerekir. Teknik ve kurumsal anlamda gerekli tedbirleri hayata geçirmeniz gerekir. Kurumsal tedbirleri bilgi güvenliği yetkiliniz, teknik tedbirleri IT yetkiliniz ve veri gizliliği ile tedbirleri de veri gizliliği yetkiliniz veya yöneticiniz ile görüşüyorsunuz.



## Günlük işlerimizdeki tutumumuz: Her zaman dürüst davranıyoruz.

### Şirket mülkiyeti

#### Neleri kapsamaktadır?

İşletim araçları, ürünler, hizmetler veya uzmanlık birikimi gibi maddi ve manevi servetler, kurumsal hedeflerimize ulaşmak için kritik öneme sahiptir.

#### Temel ilkemiz

TRUMPF'un maddi ve manevi servetini sorumluluk bilinciyle kullanıyoruz. TRUMPF'un servetini, açık şekilde izin verilmediği sürece şirket dışı amaçlar için kullanmıyoruz.

#### Bunun benim için anlamı nedir?

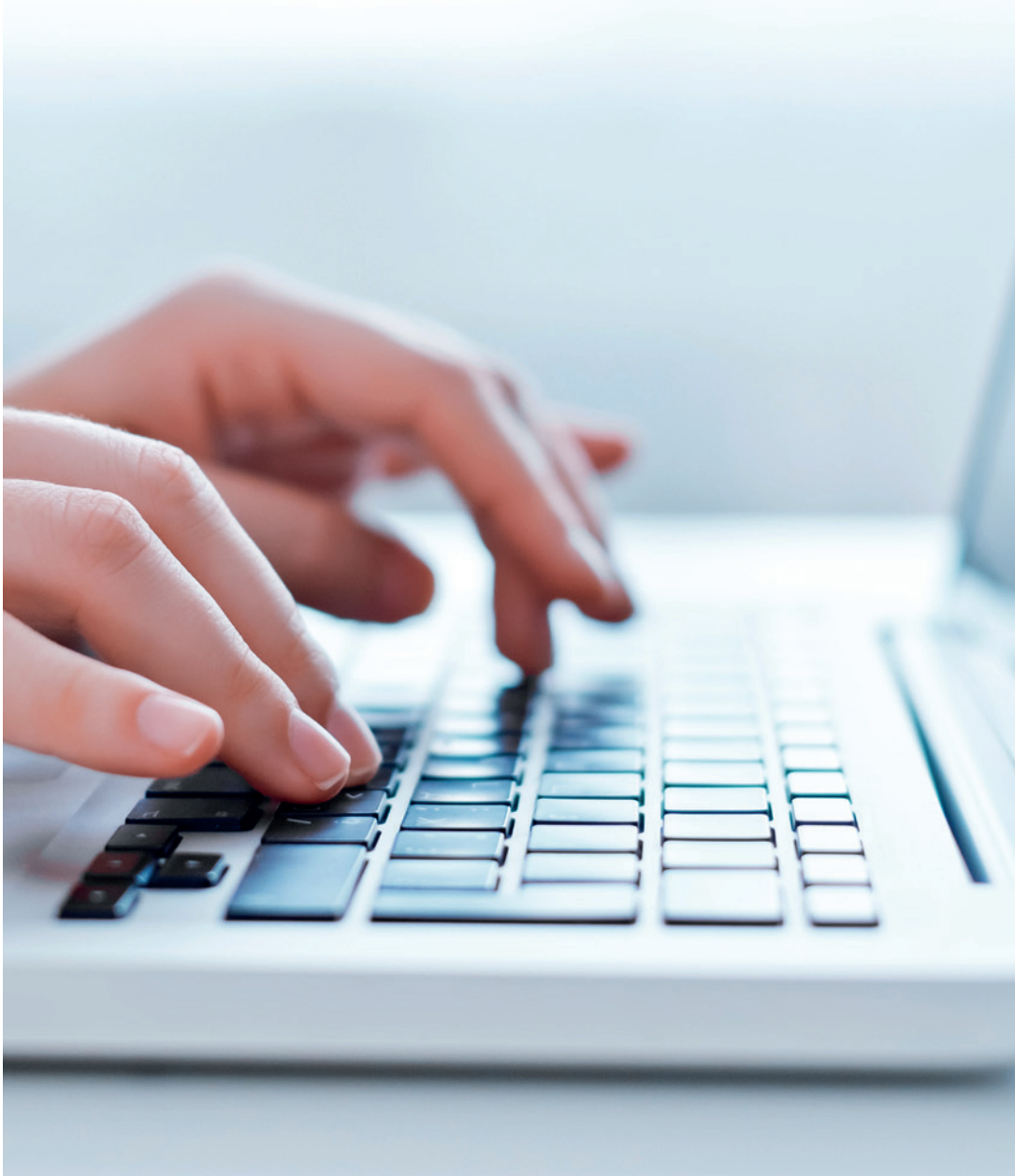
- Gereksiz masraflardan kaçınıyorum.
- TRUMPF'un servetini özenli kullanıyorum.
- İş ile ilgili karar alırken, ticari açıdan makul fırsat ve risk analizlerini esas alıyorum.
- Belirsizlik durumunda yöneticilerime, bağlı bulunduğum alt kuruluşun yerel uyumluluk direktörüne, uyumluluk ekibine veya TRUMPF'taki konunun uzmanlarına başvuruyorum.



#### Örnek

Arkadaşınız hafta sonu taşınmayı planlıyor. TRUMPF çalışanı olarak size şirket araçlarından birini ayarlamanızın mümkün olup olmadığını soruyor.

Araçlar, büro malzemeleri, cep telefonları ve bilgisayarlar gibi firmaya ait malları sadece iş için kullanıyoruz. Şirket kaynaklarının şahsi kullanımına onay veren bazı yönetmelikler istisnadır. Bu nedenle şirket malını kullanmadan önce izin verilip verilmediğini kontrol edin.



# 03

## Davranış ilkelerimize uyulması

Nasıl ihbarda bulunabilirim?	32
İhbarda bulunduktan sonra ne oluyor?	34
Yol gösterme	35

## Nasıl ihbarda bulunabilirim?

**Başta yasalara ve TRUMPF davranış ilkelerine yönelik ihlaller olmak üzere, olumsuz durumların yetkililere bildirilmesi tüm çalışanlarımızı ilgilendiren bir mesele olmalıdır. Bu sayede yanlışlıkları ortaya çıkarıp giderebiliyor ve doğacak risklere ve zararlara karşı hem kendimizi hem de TRUMPF'u koruyabiliyoruz.**

### **Uyumluluk e-posta adresi**

Uyumluluk ihlalleri dahil uyumluluk ile ilgili tüm konularda aşağıdaki e-posta adresine ulaşabilirsiniz.

### **compliance@trumpf.com**

Uyumluluk ile ilgili e-posta adresine gelen ihbarlar ve sorular, uyumluluk ekibine ulaşmaktadır. Bilinçli şekilde yanlış yönlendirme veya suçlama söz konusu olmadığı sürece, ihbarda bulunan veya soru soran kişilerin kimliği gizli tutulmaktadır.



Şüpheli uyumsuzluk durumlarını bildirmek için e-posta adresi  
**compliance@trumpf.com**



Uyumsuzluktan şüphelenilen vakaları bildirmek için anonim ihbarcı sistemi  
**<https://trumpf.integrityplatform.org>**



**Tabii ki, biz her zaman kişisel temas için uygunuz.**

### Anonim ihbar sistemi

Ayrıca uyumluluk konularında bir de anonim ihbar sistemi mevcuttur.

<https://trumpf.integrityplatform.org>

Bu web adresinde, soru ve ihbarlarınızı yılın 365 günü, günün her saati ve her dilde uyumluluk ekibine iletebileceğiniz bir iletişim platformu bulunmaktadır. Sistem üzerinden ihbarda bulunan veya soru soran kişi ile uyumluluk ekibi arasında ayrıntılı ve anonim şekilde iletişim kurmak mümkündür.

Anonim ihbar sistemi TRUMPF sunucularında değil, şirket dışı bir hizmet sağlayıcının sunucularında tutulmaktadır. Anonim olarak çalışan bu sistemde iletilen ihbar veya soru, uyumluluk ekibine şifreli ve takip edilmesi mümkün olmayacak şekilde gönderilmektedir. İhbarda bulunan veya soru soran kişi kimliğini belirtebilir ancak bu zorunlu değildir.

### Diğer iletişim seçenekleri

Uyumluluk konularında (ihbarlar ve sorular) aşağıdaki kişiler de elbette başvurulabilecek yetkililerdir:

- İlgili alandaki yöneticiler,
- İlgili alt kuruluşun yerel uyumluluk yetkilisi (genellikle CFO)
- Uyumluluk ekibi (şirket hukuk departmanının bir parçası) veya
- Baş uyum sorumlusu (Chief Compliance Officer)

Bu kişilerle bire bir görüşülebilir veya telefon ya da e-posta üzerinden ulaşılabilir (bluenet'teki uyumluluk sayfasına da bakınız).



## İhbarda bulunduktan sonra ne oluyor?

TRUMPF, tüm ihbarları incelemekte ve gerekli olduğu takdirde uygun tedbirler almaktadır. Geçerli yasalar veya bu TRUMPF davranış ilkeleri ile ilgili ihlallere müsamaha gösterilmemektedir ve disiplin tedbirleri uygulanmaktadır. Elbette masumiyet karinesi, aksi ispat edilene kadar suçlanan kişiden yanadır. TRUMPF, ihbarda bulunan kişilere yönelik olumsuz tutumlara tolerans göstermemektedir.

Üçüncü şahıslar da TRUMPF davranış ilkelerinin ihlalleri ile ilgili ihbarda bulunabilir. Yasal açıdan mümkün olduğu sürece, üçüncü şahısların ihbarda bulunma yöntemi çalışanların ihbarda bulunma yöntemi ile aynıdır.



## Yol gösterme

**Davranışlarınızın davranış ilkelerimize uyup uymadığı konusunda emin değilseniz, davranışlarınızı aşağıdaki sorular yardımıyla gözden geçirebilirsiniz:**

**Sağduyunuz ne diyor?**

Sağduyunuza kulak verin! „Kendi sağduyusuna göre” hareket eden kişi çoğunlukla her şeyi doğru yapar. Bu nedenle sağduyunuz iyi bir ölçüt olabilir.

**Davranışınız yarın gazeteye çıkacak olsa ne dersiniz?**

Davranışlarınızın sonucuna katlanmaya hazır mısınız? Benzer bir gazete haberini okurken kendinizi kötü hissederseniz amaçladığınız davranıştan uzak durmanız veya fikir almanız gerekir. Yasa ihlalleri neredeyse her zaman bu şekilde önlenmektedir.

**Bir soru az soracağınıza, bir soru fazla sorun.**

Belirsizlik durumunda yöneticilerinize, bağlı bulunduğunuz alt kuruluşun yerel uyumluluk direktörüne veya uyumluluk ekibine başvurun.

Bu tavsiyeleri dikkate alırsanız davranışlarınız davranış ilkelerimizle örtüşecektir.

**TRUMPF bünyesinde uyumluluğu yaşatmak hepimizin görevidir!**



**TRUMPF**



TRUMPF SE + Co. KG  
[www.trumpf.com](http://www.trumpf.com)